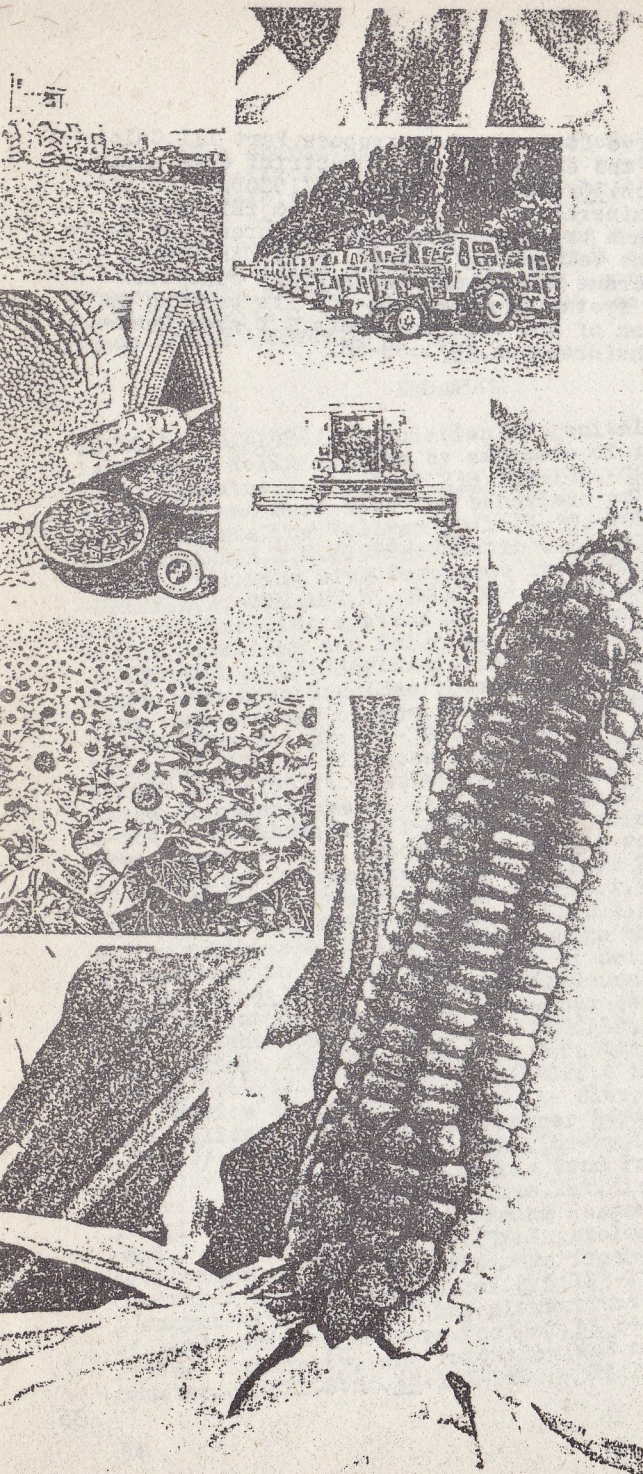




A safe and secure basis to build the future on:
a more efficient agricultural production system.
To use our technology means to cut
production costs.

Фундамент будущего — превращение
сельскохозяйственной производственной
системы в более эффективную.
Производить согласно нашей технологии
означает снизить расходы.

Das Fundament für die Zukunft: effektivere
Gestaltung des landwirtschaftlichen
Produktionssystems.
Mit unserer Technologie produzieren, heißt
Kosten senken.

Jeter les bases de l'avenir, c'est rendre le
système de production dans l'agriculture plus
efficace.
Selon notre technologie, produire veut dire
réduire les frais.

La fundamentación del futuro: Mayor eficacia
del sistema de la producción agrícola.
Según nuestra tecnología: producir significa
la reducción de los gastos.

BAJAI KUKORICATERMELESI RENDSZER
KÖZÖS VÁLLALAT

Crop Growing System of Baja

Система выращивания кукурузы "Байя"

Meisenbausystem "Baja"

Système pour la production du maïs de Baja

Sistema de Cultivo del Maíz de Baja

6501 BAJA, Szegedi út 86.

Pf.: 6.

Telefon: Baja 11-166

Telex: 281247

A Bajai Kukoricatermelési Rendszer (BKR) 1972-ben alakult kilenc partnergazdaság részvételével. 1983. január 1-től a BKR önköltségi jogi személy, Közös Vállalatként tevékenykedik. A Termelési Rendszer 14 megyében, a 150 partnergazdaság 210 ezer hektár szántóföldi területét szaktanácsolja. A partnergazdaságok adottságaira, táblára bontva dolgozza ki a leghatékonyabb termesztéstechnológiát és biztosítja az ahhoz szükséges eszközöket és anyagi feltételeket.

A BKR által adott szaktanácsadás felöleli a biológiai, agrokémiai és műszaki szolgáltatást, valamint a szakemberek továbbképzését.

A BKR szántóföldi növénytermesztés keretein belül szaktanácsolja a kukorica, búza, napraforgó, szója, valamint az őszi- és tavaszi árpa, repce, lóbab, cirok termesztését. A termelési technológiák kidolgozásánál a helyi ökológiai és ökonómiai tényezőket vesszük első helyen figyelembe. A rendszer előnye, gyors elterjedésének oka a magas terméseredmények mellett gazdaságossága és az a tény, hogy megalkulása óta technikai bázisát a KGST országokban gyártott jó minőségű gépek alkotják, kiegészítve a tőkés államok gépeivel. A magas szintű műszaki szolgáltatást segíti a termelési rendszer szervizhálózata, s az ország különböző pontjain levő 8 kihelyezett anyagraktára, valamint a partnergazdaságainkkal közösen létrehozott gazdasági társulások. A rendszer fejlődését biztosítja a legújabb tudományos technikai eredmények gyors adaptálása.

Kísérleti rendszerünk alapja a BKR Kísérleti Állomása, ahol 279 ha-on kisparcellás és nagyüzemi fajtakísérletek, agrotechnikai és agrokémiai kísérletek beállítás folyik.

Hazai tevékenységünk mellett széles körű rendszereportot bonyolítottunk szocialista és tőkés országokban. A Szovjetunióban 3 évi, Bulgáriában 4 évi, Csehszlovákiában 3 évi eredményeink bizonyítják munkánk sikerét. Mexikóban, a „kukorica ősházájában” már harmadik éve öregbítjük a BKR hírnevét. Előkészítés alatt van több afrikai országban a BKR alkalmazása.

E törekvéseink megvalósításában messzemenő támogatást kapunk a Közös Vállalat tag- és partnergazdaságaitól: az ő anyagi hozzájárulásukban is kifejezően bizalmuk biztos erőforrás számunkra.

Производственная система „Бая” была разработана в 1972 году с участием 10 хозяйств партнеров. С 1-го января 1983 г. Система является самостоятельным правовым лицом и осуществляет свою деятельность в форме „Общего Предприятия”. Производственная система дает деловые советы для 150 хозяйств-партнеров в 14 областях на 210 тысяч гектарах. Система разрабатывает самую эффективную технологию выращивания после проверки способностей партнеров и обеспечивает им необходимые материальные и финансовые условия для производства.

Деятельность головной организации системы распространяется на консультации по биологическим, агрохимическим и техническим вопросам, а также на организацию курсов для повышения квалификации специалистов.

Система дает деловые советы по выращиванию кукурузы, пшеницы, подсолнечника, сои, а также яровых и озимых ячменя, рапса, конских бобов, сорго. При разработке технологии выращивания в первую очередь учитываются экологические и экономические условия. Деятельность и распространение производственной системы поддерживается, поскольку уже бесспорными являются высокие производственные результаты и с начала ее создания техническую базу системы составляют машины высокоомощные из социалистических и капиталистических стран.

Система обеспечивает услуги на высшем уровне, в том числе службу сервиса на 8 станциях по всей стране.

Созданы организации для постоянного наблюдения зарубежных научных информационных.

Гестором системы является Опытная Станция Госхоза г. Бая, где на 279 га осуществляются исследования по выведению сортов на малых участках и в большом масштабе, а также по выбору машин и технологии производства.

Деятельность Системы распространяется и на экспорт данной системы в социалистические и капиталистические страны. Наши трехлетние результаты в СССР, в Болгарии и Чехословакии доказывают успех нашей работы. В Мексике; на „родине кукурузы” уже третий год приумножаем славу нашей Системы. В настоящее время готовится распространение системы в некоторых африканских странах.

Реализация наших стремлений широко поддерживается членами-партнерами Общего Предприятия. Их доверие и материальная помощь представляет собой основу нашей деятельности.

The Baja Corn-production System (BCS) was founded in 1972 by the cooperation of 9 agricultural partners. The BCS has been a legal entity from the 1st of January, 1983 and it operates as a Joint Enterprise. The Production System advises on a (210 000 hectares) 420 000 acres plough-land of 150 agricultural partners. It works out the most effective technology of production by reducing to field and gives the means and financial basis needed to the cultivation.

The expert-advising of the BCS includes the biological, agrochemical and technical supplies and the continuative education of the experts. Within the framework of the plant production it advises the cultivation of corn, wheat, sunflower, soyabean and winter- and spring barley, rape, horse-bean, broomcorn. We take the local ecological and economics factors into consideration on the first place in the working out of the technologies of growing. The advantage of the system, the reason of its immediate spreading are: its economicalness and the fact, that from its foundation the technical basis consist of high-quality machines produced in the COMECON-countries, amplified with machines from the capitalist countries. The high-level technical supply is helped by the service-network of the production-system and its depots put to 8 different places of the country, and by the economic union formed collectively with our partners. The developing of the system is assured by the quick adopting of the latest scientific-technical results. The basic of our experimental system is the BCS Experimental Station where on a (279 hectare) 670 acres area small-plot and extensive experiments of species, setting of agrotechnical and agrochemical experiments are going on.

Besides our home activity we carry through a widespread system-export in socialist and capitalist countries. Our 3 years results in the USSR, 4 years results in Bulgaria, 3 years results in Czechoslovakia prove the success of our work. We have been enhancement the fame of the BCS in Mexico the „original home of the corn” for 3 years already. The use of the BCS system is under preparation in more African countries.

We get a considerable protection from the partner farms of the Joint Union: their confidence shown in their financial aid too, is a reliable resources for us.



... csak egy lakás a sok közül, vagy barátságos, kényelmes, egyéni otthon? Csupán az Ön választásán múlik. Ez ugyanis nem elsősorban pénz, hanem inkább stílus kérdése ...

A sikeres otthonteremtés titka: megtalálni az egyensúlyt célszerűség és saját ízlés; kényelem és divat; funkció és dekoráció között. A tervezés mindig szórakoztató és izgalmas, bár némi fáradsággal jár: a szükségletek és lehetőségek sokaságában nem könnyű eligazodni. Rendszerint tömördek ötletet kell mérlegre tenni – és esetleg mégis elvetni – ahhoz, hogy az eredmény végül tartalmas és kielégítő legyen. Több, mint néhány véletlenszerűen egymás mellé került bútor és tárgy esetleges látványa.

A **TÉKA** a természetes anyagokban, meleg és barátságos színekben, tiszta és kiegyensúlyozott formákban rejlő gazdag stílussteremtő lehetőségekre szeretné felhívni a figyelmet. És arra, hogy kényelem, célszerűség, harmónia és elegancia mögött legtöbbször egészen egyszerű megoldások rejlenek.

A **TÉKA** választékában a lakberendezés egy új lehetőségét találhatja meg. Talán éppen azt, amit már régen keres ...

Boltjaink:

TÉKA

Budapest V., Fehérhajú utca 8–10.

Baja, Béke tér 11.